

## Ìwé Wòlù Mika

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA tí ó tọ Mika ará Moreṣeti wá ní àkókò ijọba Jotamu, Ahasi, àti Heseiah, àwọn ọba Juda niwọnyí, iran tí ó rí nípa Samaria àti Jerusalemu.

<sup>2</sup> Ẹ gbọ, gbogbo èyin èniyàn,  
fetísílẹ̀, iwọ ayé àti gbogbo ohun tó wà nìbẹ̀,  
kí OLÚWA Olódùmarè lè ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí sí yín,  
Olúwa láti inú tẹ̀mpìlì mímọ̀ rẹ̀ wá.

*Ìdájọ̀ tí o lòdì sí Samaria àti Jerusalemu*

<sup>3</sup> Wò ó! OLÚWA nì bọ̀ wá láti ibùgbé rẹ̀;  
yòò sọkalẹ̀, yòò sì tẹ̀ ibi gíga ayé mọ̀lẹ̀.

<sup>4</sup> Àwọn òkè nílá yòò sí yọ̀ lábẹ̀ rẹ̀,  
àwọn àfonífojì yòò sì pínýà,  
bí idà níwájú iná,  
bí omi tí ó n sà̀n lọ̀ ni ibi gèrègèrẹ̀.

<sup>5</sup> Nítorí ìrẹ̀-òfin-kojá Jakọbu ni gbogbo èyí,  
àti nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli.

Kí ni ìrẹ̀-òfin-kojá Jakọbu?

Ñjẹ̀ Samaria ha kọ?

Kí ni àwọn ibi gíga Juda?

Ñjẹ̀ Jerusalemu ha kọ?

<sup>6</sup> “Nítorí náà, èmi yòò ẹ̀ Samaria bí òkìtì lórí pápá,  
bí ibi tí à n ló fún gbígbin ọgbà àjàrà.

Èmi yòò gbá àwọn òkúta rẹ̀ dànù sínú àfonífojì.

Èmi yóò sí tú ìpilèşẹ rẹ palẹ.

<sup>7</sup> Gbogbo àwọn ère fínfín rẹ ni a ó fọ sí wẹwẹ  
gbogbo àwọn ẹ̀bùn tẹmpili rẹ ni a ó fi iná sun,  
Èmi yóò sì pa gbogbo àwọn òrìşà rẹ run.  
Nítorí tí ó ti kó àwọn ẹ̀bùn rẹ jọ láti inú owó èrè  
panşágà,  
gégé bí owó èrè panşágà, wọn yóò sì tún padà  
sí owó işẹ panşágà.”

*Èkún òun ọfọ*

<sup>8</sup> Nítorí èyí, èmi yóò sì sọkún,  
èmi yóò sì pohùnréré ẹkún:  
èmi yóò máa lọ ní ẹşẹ lásán àti ní ìhòhò.  
Èmi yóò ké bí akátá,  
èmi yóò sì máa dárò bí àwọn ọmọ ògòhò.

<sup>9</sup> Nítorí tí ọgbẹ rẹ jẹ aláìlẹwòtán;  
ó sì ti wá sí Juda.  
Ó sì ti dé ẹnu-bodè àwọn ènìyàn mi,  
àní sí Jerusalemu.

<sup>10</sup> Ẹ má şe sọ ní Gati  
ẹ má şe sọkún rárá.

Ní ilẹ Beti-Ofra  
mo yí ara mi nínú eruku.

<sup>11</sup> Ẹ kojá lọ ni ìhòhò àti ni ìtìjù,  
ìwọ tí ó ń gbé ni Şafiri.

Àwọn tí ó ń gbé ni Saanani  
kì yóò sì jade wá.

Beti-Eseli wà nínú ọfọ;  
a ó sì gba ààbò rẹ kúrò lọwọ yin.

<sup>12</sup> Nítorí àwọn tí ó ń gbé ni Marati ń retí ìre,  
şùgbọn ibi sọkalẹ ti ọdọ OLÚWA wá sí ẹnu-bodè  
Jerusalemu.

13 Ìwọ olùgbé Lakìṣi,  
dì kẹkẹ mọ ẹranko tí ó yára.

Òun sì ni ìbèrẹ ẹsẹ  
sí àwọn ọmọ̀bìnrin Sioni,  
nítorí a rí àìṣedéédéé Israẹli nínú rẹ.

14 Nítorí náà ni ìwọ ó ẹ fi ìwé ìkòsílẹ̀  
fún Moreṣeti Gati.

Àwọn ilé Aksibu yóò jẹ ẹlẹ̀tàn sí àwọn ọba Israẹli.

15 Èmi yóò sì mú àrólé kan wá sórí rẹ ìwọ olùgbé  
Meraṣa.

Èni tí ó jẹ ọgo Israẹli  
yóò sì wá sí Adullamu.

16 Fá irun orí rẹ nínú ọ̀fọ̀  
nítorí àwọn ọmọ̀ rẹ aláìlágbara,  
sọ ra rẹ di apárí bí ẹyẹ igún,  
nítorí wọn yóò kúrò lódò rẹ lọ sí ìgbèkùn.

## 2

### *Èrò ènìyàn àti ti Ọlọrun*

1 Ègbé ni fún àwọn tí n gbèrò àìṣedéédéé  
tí wọn sì n ṣiṣẹ ibi lóri ibùsùn wọn!  
Nígbà tí ojúmọ̀ bá mọ, wọn yóò gbé e jáde  
nítorí ó wà ní agbára wọn láti ẹ é.

2 Wọn sì n ẹ ojúkòkòrò oko, wọn sì fi agbára wọn  
gbà wọn,  
àti àwọn ilé, wọn sì gbà wọn.

Wọn sì ni ènìyàn àti ilẹ̀ rẹ lára  
àní ènìyàn àti ohun ìní rẹ.

3 Nítorí náà, OLÚWA wí pé:

“Èmi n gbèrò ibi sí àwọn ìdílé wònyí,  
nínú ẹyí tí wọn kì yóò le è gba ara wọn là.  
Ìwọ kì yóò sì lè máa rìn ní ìgbéraga mọ,

nítorí yóò jẹ àkókò ibi.

<sup>4</sup> Ní ojó náà ni ẹ̀nikan yóò pa òwe kan sí yín;  
wọn yóò sì pohùnréré ẹ̀kún kíkòrò pé:

‘Ní kíkó a ti kó wọn tán;

OLÚWA ti pín ohun ìní àwọn ẹ̀niyàn mi;

Ó ti mú un kúrò lẹ̀dọ̀ mi!

Ó fi oko wa lé àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ lẹ̀wọ̀.’”

<sup>5</sup> Nítorí náà, ìwọ̀ kò ní ní ẹ̀nikankan tí yóò ta okùn

nínú ìjọ OLÚWA,

tí yóò pín ilẹ̀ nípa ìbò.

### *Àwọn wòlîlî ẹ̀ké*

<sup>6</sup> “È má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀,” ni àwọn wòlîlî wọn wí.

“È má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa ǹnikan wònyí;

kí ìtìjú má ẹ̀ le bá wa.”

<sup>7</sup> Ẹ̀ kí á sọ̀ ọ̀, ìwọ̀ ilẹ̀ Jakòbu:

“Njẹ̀ ẹ̀mí OLÚWA ha ń bínú bí?

Njẹ̀ iṣẹ̀ rẹ̀ ha nìwònyí?”

“Njẹ̀ ọ̀rọ̀ mi kò ha ń ẹ̀ rere

fún ẹ̀ni tí ń rìn déédéé bí?

<sup>8</sup> Láìpẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn mi dídẹ̀

bí ọ̀tá sí mi.

Ìwọ̀ bọ̀ aṣọ̀ ọ̀lọ̀rọ̀

kúrò lára àwọn tí ń kojá lọ ní àìléwu,

bí àwọn ẹ̀ni tí ó padà bọ̀ láti ojú ogun.

<sup>9</sup> Ẹ̀yin sì lé obìnrin àwọn ẹ̀niyàn mi

kúrò nínú ilẹ̀ ayọ̀ wọn,

ẹ̀yin sì ti gba ògo mi,

kúrò lẹ̀wọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ wọn láé láé.

<sup>10</sup> È dídẹ̀, kí ẹ̀ sì máa lọ!

Nítorí ẹ̀yí kì í ẹ̀ ibi ìsinmi yín,

nítorí tí a ti sọ ọ di àìmọ  
yòò pa yín run,  
àní ìparun kíkorò.

11 Tí òpùrọ àti ẹlẹtàn bá wà tí wọn sì wí pé,  
'Èmi yòò sọtẹlẹ fún ọ nípa ọpọlọpọ wáinì àti ọtí  
lílẹ,'  
òun ni yòò tilẹ ẹ wòlú àwọn ènìyàn wònyí!

### *Ìlẹrí ìgbàlà*

12 "Èmi yòò kó gbogbo yín jọ, ìwọ Jakọbu;  
Èmi yòò gbá ìyókù Israẹli jọ.

Èmi yòò kó wọn jọ pọ gégé bí àgùntàn nínú agbo  
ẹran,  
gégé bí ọwọ ẹran nínú agbo wọn,  
ìbẹ yòò sì pariwo nítorí ọpọ ènìyàn.

13 Èni tí ó n fọ ọnà yòò lọ sókè níwájú wọn;  
wọn yòò fọ láti ẹnu ibodè, wọn yòò sì jáde lọ.

Àwọn ọba wọn yòò sì kojá lọ níwájú wọn,  
OLÚWA ni yòò sì ẹ olórí wọn."

## 3

### *Bíbá àwọn olórí àti àwọn wòlú wí*

1 Nígbà náà, ni mo wí pé,  
"È gbọ, ẹyin olórí Jakọbu,  
ẹyin alákoóso ilé Israẹli.

Njẹ ẹyin kò ha ni í gba òdodo bí.

2 Ẹyin tí ó kóríra ìre, tí ẹ sì fẹràn ibi;  
ẹyin tí ẹ fa awọ ẹran-ara àwọn ènìyàn mi ya kúrò lára  
wọn

àti ẹran-ara wọn kúrò ní egungun wọn;

3 àwọn tí ó jẹ ẹran-ara àwọn ènìyàn mi,  
wọn sì bó awọ ara wọn kúrò lára wọn.

Wọn sì fọ egungun wọn sí wẹwẹ;  
wọn sì gé e sí wẹwẹ bí ẹran inú ìkòkò,  
bí ẹran inú agbada?”

<sup>4</sup> Nígba náà ni wọn yóò kígbé sí OLÚWA,  
şùgbọ̀n òun kì yóò dá wọn lóhùn.  
Ní àkòkò náà ni òun yóò fi ojú rẹ pamọ kúrò lẹdò  
wọn,  
nítórí ibi tí wọn ti ẹ.

<sup>5</sup> Báyílí ni OLÚWA wí,  
“Ní ti àwọn Wòlílí  
tí ń ẹ àwọn èniyàn mi lónà,  
tí ẹnikan bá fún wọn ní oúnjẹ,  
wọn yóò kéde àlàáfíà;  
şùgbọ̀n tí kò bá fi nńkan sí wọn ní ẹnu,  
wọn yóò múra ogun sí i.

<sup>6</sup> Nítórí náà òru yóò wá sórí yín,  
tí ẹyin kì yóò sì rí iran kankan,  
òkùnkùn yóò sì kùn fún yín,  
tí ẹyin kì yóò sì lè sọtélé.  
Oòrùn yóò sì wọ lóri àwọn wòlílí  
ojọ yóò sì şókùnkùn lóri wọn.

<sup>7</sup> Ojú yóò sì ti àwọn wòlílí  
àwọn aláşọtélé pẹlú yóò sì gba itijú.  
Gbogbo wọn ni yóò bo ojú wọn,  
nítórí kò sí ìdáhùn láti ọdọ Ọlórún.”

<sup>8</sup> Şùgbọ̀n ní tẹmi,  
ẹmi kún fún agbára pẹlú ẹmí OLÚWA,  
látí sọ ìré-òfin-kojá Jakọbu fún un,  
àti látí sọ ẹşẹ Israẹli fún un.

<sup>9</sup> Gbọ ẹyin olóri ilé Jakọbu,  
àti ẹyin aláakòóso ilé Israẹli,

- tí ó kórííra òdodo  
 tí ó sì yí òtítọ padà;  
 10 tí ó kọ Sioni pẹlú ìtàjẹ sílẹ,  
 àti Jerusalemu pẹlú iwà búburú.  
 11 Àwọn olórí rẹ n ẹ ìdájọ nítorí àbẹ̀tẹ̀lẹ̀,  
 àwọn àlùfàà rẹ sì n kọni nítorí owó ọ̀yà  
 àwọn wòlù rẹ pẹlú sì n sọtẹ̀lẹ̀ nítorí owó.  
 Síbẹ̀, wọn gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ OLÚWA, wọn sì wí pé,  
 “Nítòótọ, OLÚWA wà pẹlú wa!  
 Ibi kan kì yòò bá wa.”  
 12 Nítorí náà, nítorí tiyín,  
 ni a ó ẹ ro Sioni bí oko,  
 Jerusalemu yòò sì di ebè  
 àti òkè tẹmpili bí i ibi gíga igbó.

## 4

### Òkè OLÚWA

- 1 Ní ojọ ìkẹyìn  
 a ó fi òkè ilé OLÚWA lélé lórí àwọn òkè nílá,  
 a ó sì gbé e ga ju àwọn òkè kéékèèké lọ,  
 àwọn ènìyàn yòò sì máa wọ sínú rẹ.  
 2 Ọpọ̀lopọ̀ orílẹ̀-èdè yòò wá,  
 wọn yòò sì wí pé, “È wá, ẹ jẹ kí á gòkè nílá OLÚWA,  
 àti sí ilé Ọlórùn Jakọbu.  
 Ọun yòò sì kọ wa ní ọ̀nà rẹ,  
 kí àwa kí ó lè rìn ní ọ̀nà rẹ.”  
 Ọfin yòò jáde láti Sioni wá,  
 àti ọ̀rọ̀ OLÚWA láti Jerusalemu.  
 3 Ọun yòò sì ẹ ìdájọ láàrín ọ̀pọ̀lopọ̀ ènìyàn,  
 yòò sì parí aáwọ̀ fún orílẹ̀-èdè alágbára jíjìn  
 réré.

Wọn yóò sì fi idà wọn rọ ohun èlò ìtulẹ̀  
 àti òkọ̀ wọn di dọ̀jẹ̀  
 orílẹ̀-èdè kì yóò gbé idà sókè sí orílẹ̀-èdè mọ̀,  
 bèyè ni wọn kì yóò kọ̀ ogun jíjà mọ̀.  
 4 Şùgbón olúkúlùkù yóò jókòó lábẹ̀ àjàrà rẹ̀  
 àti lábẹ̀ igi ọ̀pọ̀tọ̀ rẹ̀,  
 ẹnìkan kì yóò sì dẹ̀rùbà wọn,  
 nítorí OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun ti sọ̀rọ̀.  
 5 Gbogbo àwọn ènìyàn nín rìn,  
 olúkúlùkù ni orúkọ ọ̀lọ̀run tirẹ̀,  
 şùgbón àwa yóò máa rìn ní orúkọ OLÚWA.  
 Ọ̀lọ̀run wa láé àti láéláé.

### Èrò OLÚWA

6 “Ní ọ̀jọ̀ nàà,” ni OLÚWA wí,  
 “Èmi yóò kó àwọn arọ̀ jọ̀;  
 èmi yóò sì şà àwọn tí a lé kúrò ní ilú jọ̀,  
 àti àwọn ẹnì tí èmi ti pọ̀n lójú.  
 7 Èmi yóò dá àwọn arọ̀ sí fún èyí tókù,  
 èmi yóò sì sọ̀ àwọn tí a lé kúrò ní ilú di orílẹ̀-èdè  
 alágbára.  
 OLÚWA yóò sì jẹ̀ ọ̀ba lórí wọn ní òkè nílá Sioni  
 láti Ìsinsin yìí lọ̀ àti tíí láéláé.  
 8 Ní ti ìwọ̀, ilé ìşọ̀ agbo àgùntàn,  
 odi alágbára ọ̀mọ̀bìnrin Sioni,  
 a ó mú ìjọ̀ba ìşáájú padà bọ̀ sípò fún un yín;  
 ìjọ̀ba yóò sì wà sí ọ̀dọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Jerusalem.”  
 9 Kí ni ìwọ̀ ha nín kígbe sókè sí nísinsin yìí?  
 Njẹ̀ ìwọ̀ kò ní ọ̀ba bí?  
 Àwọn ìgbìmọ̀ rẹ̀ şègbé bí?  
 Nítorí ìrora ti dì ọ̀ mú bí obìnrin tí nín rọ̀bí.

10 Mára yí síyìn-ín sòhùn-ún nínú ìrora,  
 ìwọ obìnrin Sioni,  
 bí ẹnì tí ń rọbí,  
 nítorí nísinsin yìí ìwọ yóò jáde lọ kúrò ní ìlú,  
 ìwọ yóò sì mára gbé inú igbó.  
 Ìwọ yóò lọ sí Babeli;  
 níbẹ̀ ni ìwọ yóò sì ti rí igbàlà.  
 Níbẹ̀ ni OLÚWA yóò ti rà ọ padà kúrò lẹ́wọ̀ àwọn  
 ọ́tá rẹ̀.

11 Şùgbón nísinsin yìí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ Orílẹ̀-èdè kó ara wọn  
 jọ sí ọ.

Wọn sì wí pé, “È jẹ́ kí a sọ ọ di àìmọ̀,  
 ẹ́ jẹ́ kí ojú wa kí ó wo Sioni!”

12 Şùgbón wọn kò mọ̀  
 èrò inú OLÚWA;

bẹ̀ẹ̀ ni òyè ìmọ̀ rẹ̀ kò yé wọn,  
 nítorí ó ti kó wọn jọ bí i ìtí sínú ìpakà.

13 “Dìde, kí ó sì mára pa ọkà ìwọ ọ̀mọ̀bìnrin Sioni,  
 nítorí èmi yóò sọ ìwo rẹ̀ di irin,  
 èmi yóò sì sọ pátákò rẹ̀ di idẹ̀  
 ìwọ yóò run ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè pátápátá.”

Èmi yóò sì ya èrè wọn sọtò fún OLÚWA  
 àti ọ̀rọ̀ wọn sí Olúwa gbogbo ayé.

## 5

### *Àsọtẹ̀lẹ̀ nípa Olùgbàlà láti Bẹ̀tìlẹ̀hemu*

<sup>1</sup> Nísinsin yìí, kó àwọn ọ̀wọ̀ ogun rẹ̀ jọ,  
 ìwọ ìlú ti o ni ọ̀mọ̀-ogun,  
 nítorí ó ti fi gbógun dó tì wá.

Wọn yóò fi ọ̀pá lu àwọn aláakòóso Israẹ̀li ní  
 èrẹ̀kẹ̀.

2 “Sùgbón ìwọ, Bètìlẹhemu Efrata,  
 bí ìwọ ti jẹ kékeré láàrín àwọn èyà Juda,  
 nínú rẹ ni ẹnì tí yòò jẹ olórí ní Israẹli  
 yòò ti jáde tọ mí wá,  
 ìjáde lọ rẹ sì jẹ láti ìgbà àtìjọ,  
 láti ìgbà láéláé.”

3 Nítorí náà Israẹli yòò di kíkòsílẹ̀ pátápátá  
 tí tí di àkókò tí ẹnì tí ń rọbí yòò fi bí,  
 àti àwọn ìyókù arákùnrin rẹ yòò fi padà  
 láti darapọ̀ mọ̀ àwọn Israẹli.

4 Òun yòò sì dúró,  
 yòò sì máa ẹ olùṣọ̀-àgùntàn àwọn agbo ẹran rẹ  
 ní agbára OLÚWA,  
 ní olánlá orúkọ OLÚWA Ọlọrun rẹ.  
 Wọn yòò sì wà láìléwu,  
 nítorí nísinsin yìí ni títóbi rẹ  
 yòò sì dé ọ̀pin ayé.

### *Ìgbàlà àti ìparun*

5 Òun yòò sì jẹ àlàáfíà wọn.  
 Nígbà tí àwọn Asiria bá gbógun sí ilẹ̀ wa  
 tí wọn sì ń yan lórí odi alágbára wa,  
 nígbà náà ni a ó gbé olùṣọ̀-àgùntàn méje dídè sí i,  
 àti olórí ènìyàn méjọ.

6 Wọn yòò sì fi idà pa ilẹ̀ Asiria run,  
 àti ilẹ̀ Nimrodu pẹ̀lú idà tí a fà.  
 Òun yòò sì gbà wá sílẹ̀ lẹwọ̀ àwọn ará Asiria  
 nígbà tí wọn bá gbógun ti ilẹ̀ wa  
 tí wọn sì tún yan wọ ẹnu-bodè wa.

7 Ìyókù Jakọbu yòò sì wà

láàrín ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ènìyàn  
 bí ìrì láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wa,  
 bí ọ̀wààrà ọ̀jò lórí koríko,  
 tí kò gbẹ̀kẹ̀lé ènìyàn  
 tàbí kò dúró de àwọn ọ̀mọ̀ ènìyàn.

<sup>8</sup> Ìyókù Jakọbu yóò sì wà láàrín àwọn aláìkọ̀là  
 ní àárín àwọn ọ̀pọ̀ ènìyàn,  
 bí i kìnńiún láàrín àwọn ẹ̀ranko inú igbó,  
 bí i ọ̀mọ̀ kìnńiún láàrín agbo àgùntàn,  
 èyí tí ó máa ń fà á ya pẹ̀rẹ̀pẹ̀rẹ̀,  
 tí ó sì máa ń tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀,  
 tí kò sì sí ẹ̀ńìkan tí ó lè gbà á là.

<sup>9</sup> A ó gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè ní ìşẹ̀gun lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀,  
 gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ sì ni a ó parun.

<sup>10</sup> “Ní ọ̀jọ̀ náà,” ni OLÚWA wí,

“Èmi yóò pa àwọn ẹ̀şin rẹ̀ run kúrò láàrín rẹ̀  
 èmi yóò sì pa àwọn kẹ̀kẹ̀ ogun rẹ̀ run.

<sup>11</sup> Èmi yóò sì pa ilẹ̀ ilú ńlá rẹ̀ run,  
 èmi ó sì fa gbogbo ibi gíga rẹ̀ ya.

<sup>12</sup> Èmi yóò gé ìwà àjẹ̀ kúrò lọ̀wọ̀ rẹ̀,  
 ìwọ̀ kì yóò sì ní aláfọ̀şẹ̀ mọ̀.

<sup>13</sup> Èmi yóò pa àwọn ère fínfín rẹ̀ run,  
 àti ọ̀wọ̀n rẹ̀ kúrò láàrín rẹ̀;  
 ìwọ̀ kì yóò sì le è foríbalẹ̀  
 fún ìşẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ mọ̀.

<sup>14</sup> Èmi yóò fa ère Aşerah tu kúrò láàrín rẹ̀,  
 èmi yóò sì pa ilú ńlá rẹ̀ run.

<sup>15</sup> Èmi yóò gbẹ̀san ní ìbínú àti ìrunú  
 lórí àwọn orílẹ̀-èdè tí kò ti tẹ̀ríba fún mi.”

## 6

*Ọlọrun pe Israẹli nǐjà*

- <sup>1</sup> E fi etí sí ohun tí OLÚWA wí:  
 “Dìde dúró, bẹ ẹbẹ fún ẹjọ rẹ níwájú òkè nílá;  
 sì jẹ kí àwọn òkè kéékèèké gbọ ohun tí ó fẹ wí.
- <sup>2</sup> “Gbọ, ìwọ òkè nílá, ẹsùn OLÚWA;  
 gbọ, ìwọ ìpilẹ ilé ayérayé.  
 Nítorí OLÚWA nǐ bá àwọn ènìyàn rẹ wíjọ;  
 òun yóò sì bá Israẹli rojọ.
- <sup>3</sup> “Ẹyin ènìyàn mi, kí ni mo ẹ fún yín?  
 Àti nínú kí ni mo ti dá yin lágara? Dá mi lóhùn.
- <sup>4</sup> Nítorí èmi mú un yín gòkè láti ilẹ Ejibiti wá,  
 mo sì rà yín padà láti ilẹ ẹrú wá.  
 Mo rán Mose láti darí yín,  
 bákan náà mo rán Aaroni àti Miriamu síwájú  
 rẹ.
- <sup>5</sup> Ìwọ ènìyàn mi,  
 rántí ohun tí Balaki ọba Moabu gbèrò  
 àti ohun tí Balaamu ọmọ Beori dáhùn.  
 Rántí ìrìnàjò rẹ láti Şittimu dé Gilgali,  
 kí ìwọ ba le mọ òdodo OLÚWA.”
- <sup>6</sup> Kí ni èmi yóò ha mú wá síwájú OLÚWA  
 tí èmi ó fi tẹ ara mi ba níwájú Ọlọrun gíga?  
 Kí èmi ha wá sí iwájú rẹ pẹlú ọrẹ ẹbọ sísun,  
 pẹlú ọmọ málúù ọlódún kan?
- <sup>7</sup> Nǐjẹ OLÚWA yóò ní inú dídùn sí ẹgbẹgbàarùn-ún  
 àgbò,  
 tàbí sí ẹgbẹrún mẹwàá ìsàn òróró?  
 Èmi yóò ha fi àkọbí mi sílẹ fún ìré-òfin-kojá mi,

èso inú ara mi fún èşè ọkàn mi?

8 Ó ti fihàn ọ, ìwọ ènìyàn, ohun tí ó dára,  
 àti ohun tí OLÚWA n béeèrè lẹwọ rẹ?  
 Bí kò şe láti şe òtítọ, kí o sì fẹràn àánú,  
 àti kí o rìn ní ìrẹlẹ pẹlú Ọlọrun rẹ.

*Eşè Israeli àti ìyìyà wọn*

9 Gbọ! Ohùn OLÚWA kígbé sí ilú nílá nàà,  
 láti jẹ ọlọgbọn ni láti bẹrù orúkọ rẹ.  
 “E kíyèsi ọpá rẹ gbọ ọpá àti Èni nàà tí ó yàn án.

10 Njẹ ìşúra iwà búburú ha wà  
 ní ilé ènìyàn búburú síbẹ,  
 àti òsùwọ̀n àìkún tí ó jẹ ohun ìbínú?

11 Njẹ èmi ha lè kà wọ̀n sí mímọ  
 pẹlú òsùwọ̀n búburú,  
 pẹlú àpò òsùwọ̀n ẹtàn?

12 Àwọ̀n ọlọ̀rọ̀ inú rẹ kún fún iwà ipá;  
 àwọ̀n tí n gbé inú rẹ ti ọ̀rọ̀ èké  
 àti ahọ̀n wọ̀n n sọ ẹtàn?

13 Nítorí nàà ni èmi yóò şe mú ọ şàìsàn ní lílù ọ,  
 láti sọ ọ dahoro nítorí èşè rẹ.

14 Ìwọ yóò jẹun şùgbọn kì yóò yó;  
 ìyàn yóò wà láàrín rẹ.

Ìwọ yóò kó pamọ, şùgbọn ìwọ kì yóò ló láìléwu,  
 nítorí ohun tí ìwọ kò pamọ ni èmi yóò fi fún idà.

15 Ìwọ yóò gbìn şùgbọn ìwọ kì yóò kórè  
 ìwọ yóò tẹ olifi,  
 şùgbọn ìwọ kì yóò fi òróró rẹ kún ara rẹ;  
 ìwọ yóò tẹ èso àjàrà, şùgbọn ìwọ kì yóò mu  
 wáìnì.

16 Nítorí tí ìwọ ti pa òfin Omri mọ,  
 àti gbogbo isẹ ilé Ahabu,

tí ó sì ti tẹ̀lẹ̀ ìmòràn wọn,  
 nítorí náà ni èmi yòò ẹ̀se mú ọ́ fún ìparun  
 àti àwọn ènìyàn ẹ̀se fún ìfìṣe ẹ̀lẹ̀yà;  
 iwọ́ yòò sì ru ẹ̀gàn àwọn ènìyàn mi.”

## 7

### *Ìrora Israẹli*

<sup>1</sup> Ègbé ni fún mi!

Nítorí èmi sì dàbí ẹ̀ni tí ń kó ẹ̀so ẹ̀ẹ̀rùn jọ,  
 ipèsè ogbà àjàrà;

kò sì sí odidi àjàrà kankan láti je,  
 kò sì sí àkọ̀so ọ̀pọ̀tọ̀ nítorí tí ebi ń pa mí.

<sup>2</sup> Àwọn olódodo sì ti kúrò ní ilẹ̀ náà,  
 kò sì sí ẹ̀nikan tí ó ẹ̀kù tí ó jọ olóòtítọ̀;  
 gbogbo wọn sì ń purọ̀ ní dídúró nítorí ìtájẹ̀ sílẹ̀,  
 olúkúlùkù wọn sì ń fi àwọn de arákùnrin ẹ̀.

<sup>3</sup> Ọ̀wọ̀ wọn méjèjè ti múra tán láti ẹ̀se búburú;  
 àwọn alá kòóso ń béèrè fún ẹ̀bùn,  
 àwọn onídàájọ̀ sì ń gba owó àbẹ̀tẹ̀lẹ̀  
 alágbára sì ń pàṣe ohun tí wọn fẹ̀,  
 gbogbo wọn sì jùmọ̀ ń dítẹ̀.

<sup>4</sup> Ẹ̀ni tí ó sà̀n jùlọ̀ nínú wọn sì dàbí ẹ̀gún,  
 ẹ̀ni tí ó jẹ̀ olódodo jùlọ̀ burú ju ẹ̀gún ogbà lọ.  
 Ọ̀jọ̀ àwọn olùṣọ̀ ẹ̀rẹ̀ ti dé,  
 àti ọ̀jọ̀ tí Ọ̀lọ̀run bẹ̀ ọ̀ wò.  
 Nísinsin yíí ní àkókò ìdààmú wọn.

<sup>5</sup> Ẹ̀ má ẹ̀se gba ọ̀rẹ̀ kan gbọ̀;  
 ẹ̀ má sì ẹ̀se gbékẹ̀lẹ̀ amọ̀nà kankan.

Pa ìlẹ̀kùn ẹ̀nu ẹ̀se fún ẹ̀ni  
 tí ó sùn ní oókan àyà ẹ̀.

<sup>6</sup> Nítorí tí ọ̀mọ̀kùnrin kò bọ̀wọ̀ fún baba ẹ̀,

omọ̀bìnrin sì dide sí ìyá rẹ̀,  
 aya omọ̀ sí ìyá okọ̀ rẹ̀,  
 ọ̀tá olúkúlùkù ní àwọn ará ilé rẹ̀.

<sup>7</sup> Ẹ̀gbọ̀n ní tẹ̀mi, èmi ní ìwòye ní ìrẹ̀tí sí OLÚWA,  
 èmi dúró de Ọ̀lọ̀run olùgbàlà mi;  
 Ọ̀lọ̀run mi yòò sì tẹ̀tí sí mi.

*Israeli yòò dide*

<sup>8</sup> Má ẹ̀ yẹ̀ mí, ìwọ̀ ọ̀tá mi.  
 Bí mó bá ẹ̀bú, èmi yòò dide.  
 Nígbà tí mo bá jókòó sínú òkùnkùn  
 OLÚWA yòò jẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ fún mi.

<sup>9</sup> Nítorí èmi ti dẹ̀ṣẹ̀ sí i,  
 èmi yòò faradà ìbínú OLÚWA,  
 títí òun yòò ẹ̀ gba ẹ̀jọ̀ mi rò,  
 tí yòò sì ẹ̀ idájọ̀ mi.

Òun yòò sì mú mi wá sínú ìmọ̀lẹ̀;  
 èmi yòò sì rí òdodo rẹ̀.

<sup>10</sup> Nígbà náà ni ọ̀tá mi yòò rí i  
 ìtìjù yòò sì bo ẹ̀ni tí ó wí fún mi pé,  
 “Níbo ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ wà?”  
 Ojú mi yòò rí ìṣubú rẹ̀;  
 nísinsin yìí ni yòò di ìtẹ̀mọ̀lẹ̀  
 bí ẹ̀rẹ̀ ọ̀pópó.

<sup>11</sup> Ojọ̀ tí a ó mọ̀ odi rẹ̀ yòò dé,  
 ojọ̀ náà ni àṣẹ̀ yòò jìnnà réré.

<sup>12</sup> Ní ojọ̀ náà àwọn ènìyàn yòò wá sọ̀dọ̀ rẹ̀  
 láti Asiria àti ilú nílá Ejibiti  
 àní láti Ejibiti dé Eufurate  
 láti Òkun dé Òkun  
 àti láti òkè nílá dé òkè nílá.

13 Ilẹ̀ nàà yòò di ahoro fún àwọn olùgbé inú rẹ̀,  
nítórí èso iwà wọn.

*Àdúrà àti iyan*

14 Fi ọ̀pá rẹ̀ bọ̀ àwọn èniyàn, agbo ẹ̀ran ìní rẹ̀,  
èyí tí ó ń dágbé nínú igbó  
ní àárín Karmeli.  
Jé kí wọn jẹun ní Baṣani àti Gileadi  
bí ọjọ̀ ìgbàànì.

15 “Bí i ọjọ̀ tí ó jáde kúrò ní Ejibiti wá,  
ní èmi yóò fi ohun iyanu hàn án.”

16 Orílẹ̀-èdè yóò rí i, ojú yóò sì tì wọn,  
nínú gbogbo agbára wọn.  
Wọn yóò fi ọ̀wọ̀ lé ẹnu wọn,  
etí wọn yóò sì di.

17 Wọn yóò lá erùpẹ̀ bí ejò,  
wọn yóò sì jáde kúrò nínú ihò wọn bí ekòlò.  
Wọn yóò bẹ̀rù OLÚWA Ọlórún wa,  
wọn yóò sì bẹ̀rù nítórí rẹ̀.

18 Ta ni Ọlórún bí rẹ̀,  
ẹni tí ó dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì,  
tí ó sì fojú fo ìrékojá èyí tókù ìní rẹ̀?  
Kì í dúró nínú ìbínú rẹ̀ láéláé  
nítórí òun ní inú dídùn sí àánú.

19 Òun yóò tún padà yónú sí wa;  
òun yóò tẹ̀ àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa mọ̀lẹ̀,  
yóò sì fa gbogbo àìṣedéédéé wa sínú ibú Òkun.

20 Ìwọ̀ yóò fi òtítọ̀ hàn sí Jakọbu  
ìwọ̀ yóò sì fi àánú hàn sí Abrahamu,  
bí ìwọ̀ ẹ̀ búra fún àwọn baba wa

láti ojọ̀ ìgbàanì.

**Biblica® ní oore ọfẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè  
Yorùbá Ọ̀de-Ọ̀nì**  
**Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè  
Yorùbá Ọ̀de-Ọ̀nì (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™**

**Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Sep 2023  
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f